



---

**第六十三届会议**

议程项目 49(f)

**可持续发展：生物多样性公约****第二委员会的报告\***

报告员：奥桑·奥德先生(也门)

**一. 引言**

1. 第二委员会就议程项目 49 进行了实质性辩论(见 A/63/414, 第 2 段), 在 2008 年 11 月 4 日和 12 月 11 日第 24 和 31 次会议上就分项目(f)采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录(A/C.2/63/SR.24 和 31)。

**二. 决议草案 A/C.2/63/L.17 和 A/C.2/63/L.61 的审议经过**

2. 在 11 月 4 日第 24 次会议上, 安提瓜和巴布达代表(代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国)介绍了题为“生物多样性公约”的决议草案(A/C.2/63/L.17), 案文如下:

“大会,

“回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号、2001 年 12 月 21 日第 56/197 号、2002 年 12 月 20 日第 57/253 号和第 57/260 号、2003 年 12 月 23 日第 58/212 号、2004 年 12 月 22 日第 59/236 号、2005 年 12 月 22 日第 60/202 号、2006 年 12 月 20 日第 61/204 号和 2007 年 12 月 19 日第 62/194 号决议,

“又回顾其关于 2010 国际生物多样性年的 2006 年 12 月 20 日第 61/203 号决议,

---

\* 委员会关于本项目的报告将分 8 部分印发, 文号分别为 A/63/414 和 Add.1-7。



“重申《生物多样性公约》是养护和可持续利用生物资源并公正和公平地分享利用遗传资源所产生惠益的主要国际文书，

“注意到已有一百九十个国家和一个区域经济一体化组织批准《公约》，并有一百四十九个国家和一个区域经济一体化组织批准《生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书》，

“回顾可持续发展问题世界首脑会议承诺更有效和更协调一致地落实《公约》的三项目标，到 2010 年大幅度降低目前的生物多样性丧失速度，为此，需要在各级采取行动，包括执行国家生物多样性战略和行动计划，并向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，

“关注生物多样性继续丧失，并确认应做出前所未有的努力，以实现到 2010 年大幅度降低生物多样性丧失速度这一目标，

“指出《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《联合国气候变化框架公约》(三项里约公约)之间必须加强合作，同时尊重各自的任务授权；关注生物多样性丧失、荒漠化、土地退化和气候变化之间相互的负面影响，并承认以相互支持、相互补充的方式解决这些问题能够带来种种惠益，有助于实现《生物多样性公约》的各项目标，

“确认世界知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会目前进行的工作可做出贡献，促使更有效地实施《生物多样性公约》的各项条款，

“注意到南南合作能够在生物多样性领域做出贡献，

“深为感谢德国政府主办公约缔约方会议第九届会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第四次会议，并欢迎日本政府表示愿在 2010 年主办公约缔约方会议第十届会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第五次会议，

“注意到千年生态系统评估报告，

“1. 注意到生物多样性公约执行秘书关于公约缔约方会议工作情况的报告；

“2. 敦促《公约》的发达国家缔约方向公约的相关信托基金捐助资源，其中一个特别重要用途是促使发展中国家缔约方更加充分地参加《公约》的所有活动；

“3. 敦促所有会员国履行承诺，到 2010 年大幅度降低生物多样性丧失速度，并强调这需要在其相关政策和方案中适当侧重生物多样性丧失的问

题，并继续向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，包括通过全球环境基金提供这些资源；

“4. **注意到**生物多样性公约缔约方会议第九届会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第四次会议的成果；

“5. **敦促**生物多样性公约缔约方帮助转让技术，以便按照《公约》的各项条款有效执行《公约》，在这方面，注意到技术转让和科技合作问题特设技术专家组制定的关于切实执行技术转让和科学技术合作工作方案的战略，作为缔约方和国际组织具体活动的初步依据；

“6. **欢迎**缔约方会议第九届会议通过一项资源调动战略，以支持实现《公约》的三项目标，并请公约缔约方为执行该战略采纳可衡量的目标和指标，要顾及到所有相关资金来源，以国家优先事项和能力为依据，并考虑到发展中国家的特殊情况和需要；

“7. **欢迎**缔约方会议第九届会议决定指示获得遗传资源和分享利益问题不限成员名额特设工作组完成获得和分享利益国际制度的制定工作和谈判，根据缔约方会议第 VII/19 D 号和 VIII/4 A 号决定提请缔约方会议第十届会议审议通过，并欢迎该决定中制定了谈判路线图；

“8. **重申**在遵循国家立法的前提下，致力于尊重、保护和维护土著及地方社区那些体现与保护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式的知识、创新和做法，并在这些知识、创新和做法的拥有者的同意和参与下，促进其广泛应用，并鼓励公平分享由此带来的惠益；

“9. **请**《公约》缔约方、其他会员国、有关国际组织和其他相关的利益攸关方为在 2010 年庆祝国际生物多样性年开展筹备工作，欢迎缔约方会议第 IX/33 号决定，在这方面，除其他外：

“(a) **请**所有会员国为国际生物多样性年举办活动，并为此目的尽早设立国家委员会；

“(b) **请**秘书长考虑在 2010 年前任命一名负责国际生物多样性年的名誉大使，其任务是呼吁采取实际行动和办法，争取实现《生物多样性公约》的各项目标；

“(c) **决定**为推动国际生物多样性年，在 2010 年大会第六十五届会议举行一天高级别会议，由国家元首、政府首脑和代表团团长参加；

“(d) **呼请**联合国各部门、基金、方案、专门机构和区域委员会在生物多样性公约秘书处的主持下，充分支持并参加为举办 2010 年国际多样性年而设想的活动；

“10. **赞赏地注意到**公约秘书处执行秘书目前为促进生物多样性与发展方面的南南合作而作出的努力；

“11. **欢迎**公约缔约方会议通过关于南南合作促进发展的第 IX/25 号决定，该决定，除其他外，鼓励发展中国家缔约方开展生物多样性问题南南合作，由南北合作予以补充和支持，并将生物多样性关切纳入区域和次区域合作协定和相关活动；

“12. **注意到**公约秘书处执行秘书制定《两性平等行动计划》；

“13. **注意到**由《联合国气候变化框架公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《生物多样性公约》的三个秘书处和相关附属机构的办事处组成的联合联络组目前进行的工作，鼓励继续开展合作，以促进三个秘书处之间的互补性，同时尊重各自的独立法律地位；

“14. **请**尚未批准或加入《公约》的国家批准或加入《公约》；

“15. **请**各国考虑批准或加入《粮农植物遗传资源国际公约》；

“16. **请**尚未批准或加入《卡塔赫纳生物安全议定书》的公约缔约方考虑批准或加入《议定书》，重申议定书缔约方承诺支持执行《议定书》，并强调这需要各缔约方和相关国际组织全力支持，特别是向发展中国家的生物安全能力建设提供援助；

“17. **请**生物多样性公约秘书处通过秘书长向大会第六十四届会议报告缔约方会议的工作情况，并在报告中列入关于筹备上述高级别会议的资料；

“18. **决定**在大会第六十四届会议临时议程题为‘可持续发展’的项目下，列入题为‘生物多样性公约’的分项目。”

3. 在 12 月 11 日第 31 次会议上，委员会收到了委员会副主席安德烈·梅捷利察(白俄罗斯)在就决议草案 A/C.2/63/L.17 进行的非正式协商基础上提出的题为“生物多样性公约”的决议草案(A/C.2/63/L.61)。
4. 在同次会议上，委员会获悉该决议草案不涉及方案预算问题。
5. 是在同次会议上，葡萄牙代表在副主席(白俄罗斯)发言后口头更正了决议草案。
6. 也在同次会议上，委员会通过了决议草案 A/C.2/63/L.61(见第 8 段)。
7. 鉴于决议草案 A/C.2/63/L.61 已获通过，决议草案 A/C.2/63/L.17 由其提案国撤回。

### 三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过以下决议草案：

#### 生物多样性公约

大会，

回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号、2006 年 12 月 20 日第 61/204 号和 2007 年 12 月 19 日第 62/194 号决议及以往关于《生物多样性公约》的其他决议，

又回顾其关于 2010 国际生物多样性年的 2006 年 12 月 20 日第 61/203 号决议，

重申《生物多样性公约》<sup>1</sup> 是养护和可持续利用生物资源并公正和公平地分享利用遗传资源所产生惠益的主要国际文书，

注意到已有一百九十个国家和一个区域经济一体化组织批准《公约》，并有一百四十七个国家和一个区域经济一体化组织批准《生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书》，<sup>2</sup>

回顾可持续发展问题世界首脑会议承诺更有效和更协调一致地落实《公约》的三项目标，到 2010 年大幅度降低目前的生物多样性丧失速度，为此，需要在各级采取行动，包括执行国家生物多样性战略和行动计划，并向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，

深切关注生物多样性继续丧失、我们这个星球的相关生态服务减少并产生深远的环境、社会、经济和文化影响，并确认应做出前所未有的努力，以实现到 2010 年大幅降低生物多样性丧失速度这一目标，

指出《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》<sup>3</sup> 和《联合国气候变化框架公约》<sup>4</sup>（三项里约公约）之间必须加强合作，同时尊重各自的任务授权；关注生物多样性丧失、荒漠化、土地退化和气候变化之间相互的负面影响，并承认以相互支持、相互补充的方式解决这些问题能够带来种种惠益，有助于实现《生物多样性公约》的各项目标，

<sup>1</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

<sup>2</sup> 同上，第 2226 卷，第 30619 号。

<sup>3</sup> 同上，第 1954 卷，第 33480 号。

<sup>4</sup> 同上，第 1771 卷，第 30822 号。

**确认**世界知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会目前进行的工作可做出贡献，促使更有效地实施《生物多样性公约》的各项条款，

**注意到**南南合作能在生物多样性领域做出贡献，

**深为感谢**德国政府主办生物多样性公约缔约方会议第九届会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第四次会议，并欢迎日本政府表示愿在 2010 年主办公约缔约方会议第十届会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第五次会议，

**注意到**千年生态系统评估报告，<sup>5</sup>

**注意到**德国和其他国家政府推动的生命网倡议，

**又注意到**2008 年 11 月 10 日至 12 日，联合国环境规划署执行主任在马来西亚布特拉加亚召开了一次关于多样性和生态系统服务政府间科学政策平台政府间和多方利益攸关者特别会议，

**还注意到**2007 年 3 月八国集团环境部长在德国波斯坦举行的会议上启动了研究全球生物多样性丧失的经济成本的举措，

1. **注意到**生物多样性公约执行秘书关于公约缔约方会议工作情况的报告；<sup>6</sup>
2. **鼓励**《生物多样性公约》<sup>8</sup> 的发达国家缔约方向公约的相关信托基金捐助资源，其中一个特别重要用途是促使发展中国家缔约方更加充分地参加《公约》的所有活动；
3. **敦促**所有会员国履行承诺，到 2010 年大幅度降低生物多样性丧失速度，并强调这需要在其相关政策和方案中适当侧重生物多样性丧失的问题，并继续向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，包括通过全球环境基金提供这些资源；
4. **注意到**生物多样性公约缔约方会议第九届会议<sup>7</sup> 和作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方会议第四次会议<sup>8</sup> 的成果；
5. **敦促**生物多样性公约缔约方帮助转让技术，以便按照《公约》的各项条款有效执行《公约》，在这方面，注意到技术转让和科技合作问题特设技术专家

<sup>5</sup> 可查阅 <http://millenniumassessment.org>。

<sup>6</sup> A/63/294，附件三。

<sup>7</sup> UNEP/CBD/COP/9/29。

<sup>8</sup> UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/18。

组制定的关于切实执行技术转让和科学技术合作工作方案的战略，<sup>9</sup> 作为缔约方和国际组织具体活动的初步依据；

6. **注意到**关于 2010 年生物多样性目标机构行政首长工作队、各项与生物多样性有关的公约科学咨询机构主席以及由《联合国气候变化框架公约》、<sup>4</sup> 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》<sup>3</sup> 和《生物多样性公约》的秘书处和相关附属机构的办事处组成的联合联络组为加强科技合作实现 2010 年生物多样性目标正在进行的工作；

7. **又注意到**公约缔约方会议第九届会议通过了一项资源调动战略，<sup>10</sup> 以支持实现《公约》的三项目标，并根据公约缔约方会议第 IX/11 号决定及其附件，<sup>11</sup> 请各缔约方向生物多样性公约秘书处提交有关具体活动和举措的看法，包括为实现战略所载的战略目标制定的可衡量的具体目标和(或)指标，以及对监测执行工作的指标的看法；

8. **注意到**公约缔约方会议关于获得和分享利益的第 IX/12 号决定及其附件，<sup>11</sup> 其中公约缔约方会议就该决议所载谈判制定了路线图，还特别：

(a) 重申向获得遗传资源和分享利益问题不限成员名额特设工作组作出的指示，即根据第 VII/19 D 号和 VIII/4 A 号决定在公约缔约方会议第十届会议之前尽早完成获得和分享利益国际制度的制定和谈判；

(b) 并指示该工作组最后确定该国际制度，并向公约缔约方会议第十届会议提交一份或多份有效执行《公约》第 15 条和第 8(J) 条规定及其三个目标的文书，供其审议和通过，但并不预先判定或排除关于这份/这些文书性质的任何结果；

9. **又注意到**公约缔约方会议关于海洋和沿海生物多样性的第 IX/20 号决定及其附件，<sup>11</sup> 其中公约缔约方会议除其他外通过了载于该决定附件一的一系列科学标准，用以查明需要保护的、具有生态和生物重大意义的海洋地区以及载于附件二的制定具有代表性的海洋保护区网络的科学准则；

10. **还注意到**公约缔约方会议关于森林多样性的第 IX/5 号决定；<sup>11</sup>

11. **鼓励**努力执行公约缔约方会议确定的七个专题工作方案，并继续开展有关贯穿各领域问题的工作；

12. **重申**在遵循国家立法的前提下，致力于尊重、保护和维护土著及地方社区那些体现与保护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式的知识、创新和

<sup>9</sup> UNEP/CBD/AHTEG-TTSTC/1/5，附件三。

<sup>10</sup> UNEP/CBD/COP/9/29，附件一，第 IX/11 B 号决定，附件。

<sup>11</sup> 见 UNEP/CBD/COP/9/29，附件一。

做法，并在这些知识、创新和做法的拥有者的同意和参与下，促进其广泛应用，并鼓励公平分享由此带来的惠益；

13. **注意到** 公约缔约方会议第 IX/33 号决定及其附件，请公约缔约方、其他会员国、有关国际组织和其他相关的利益攸关方为在 2010 年庆祝国际生物多样性年开展筹备工作：

(a) 请所有会员国成立包括土著和地方社区代表参加的国家委员会，以便开展庆祝国际生物多样性年活动，请所有国际组织都举办这项活动；

(b) 请秘书长考虑利用现有的资源，在 2010 年前任命一名负责国际生物多样性年的名誉大使，其任务是呼吁采取实际行动和办法，争取实现《生物多样性公约》的各项目标；

(c) 决定为推动国际生物多样性年，在 2010 年大会第六十五届会议期间举行一天高级别会议，由国家元首、政府首脑和代表团团长参加，同时顾及《生物多样性公约》的会议安排；

(d) 鼓励联合国各部门、基金和方案、专门机构和区域委员会在公约秘书处的主持下，充分支持并酌情参加为举办 2010 国际生物多样性年而设的活动；

14. **着重指出** 私营部门参与执行《公约》目标并实现 2010 年具体目标十分重要，请工商界通过建立伙伴关系等途径使其政策和做法更明确地与《公约》的目标相吻合；

15. **注意到** 公约缔约方会议通过了关于南南合作促进发展的第 IX/25 号决定，以及执行秘书在这方面正进行的努力；

16. **又注意到** 根据《生物多样性公约》制定了两性平等行动计划，邀请缔约方支持公约秘书处执行这一计划；

17. **注意到** 公约缔约方会议关于生物多样性及气候变化的第 IX/16 号决定及其附件，<sup>11</sup> 其中公约缔约方会议除其他外，设立了生物多样性和气候变化问题特设技术专家组，其任务是就与气候变化相关的生物多样性拟定科学和技术咨询意见；

18. **还注意到** 由《联合国气候变化框架公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《生物多样性公约》的秘书处和相关附属机构的办事处组成的联合联络组目前进行的工作，进一步鼓励继续开展合作，以促进三个秘书处之间的互补性，同时尊重各自的独立法律地位；

19. **鼓励** 公约所有缔约方推动展开讨论，以形成《公约》最新战略计划，由公约缔约方会议第十届会议予以通过，同时铭记这一计划应涉及《公约》的所有三项目标；

20. 请尚未批准或加入《公约》的国家批准或加入《公约》；
21. 请各国考虑批准或加入《粮农植物遗传资源国际公约》；<sup>12</sup>
22. 请尚未批准或加入《卡塔赫纳生物安全议定书》的公约缔约方考虑批准或加入该《议定书》，重申议定书缔约方承诺支持执行《议定书》，并着重指出这需要各缔约方和相关国际组织全力支持，特别是向发展中国家的生物安全能力建设提供援助；
23. 请生物多样性公约秘书处通过秘书长向大会第六十四届会议报告公约缔约方会议的工作情况，并在报告中列入关于筹备上述大会高级别会议的资料；
24. 决定在大会第六十四届会议临时议程题为“可持续发展”的项目下，列入题为“生物多样性公约”的分项目。
- 

<sup>12</sup> 联合国粮食及农业组织，《粮农组织大会的报告，第三十一届会议，2001年11月2日至13日，罗马》(C 2001/REP)，附录D。